

Chambre des Représentants

SESSION 1975-1976

2 JUILLET 1976

PROJET DE LOI

complétant la loi du 23 juin 1961
relative au droit de réponse.

PROJET

TRANSMIS PAR LE SÉNAT (1).

Article 1.

Les articles 1^{er} à 5 et 7 de la loi du 23 juin 1961 relative au droit de réponse constituent le chapitre I de cette loi intitulé: "Des écrits périodiques", l'article 7 devenant l'article 6.

Art. 2.

Ladite loi est complétée par les dispositions suivantes :

" Chapitre II. - De l'audio-visuel.

•• Art. 7.

" Sans préjudice des autres voies de droit, toute personne physique ou morale, toute association de fait, citée nominativement ou implicitement désignée dans une émission, édition ou programme audiovisuels à caractère périodique, a, en justifiant d'un intérêt personnel, le droit de requérir la diffusion ou l'insertion gratuite d'une réponse en vue de rectifier un ou plusieurs éléments de fait erronés la concernant ou de répondre à un ou plusieurs faits ou déclarations de nature à porter atteinte à son honneur.

(1) Voir:

Documents du Sénat :
876 (1975-1976) :
- No 1: Projet de loi.
- No 2: Rapport.

Annales du Sénat :
1^{er} juillet 1976.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1975-1976

2 JULI 1976

WETSONTWERP

tot aanvulling van de wet van 23 juni 1961
betreffende het recht tot antwoord.

ONTWERP

OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT (1).

Artikel 1.

De artikelen 1 tot 5 en 7 van de wet van 23 juni 1961 betreffende het recht tot antwoord vormen hoofdstuk I van deze wet, met als opschrift: « Periodieke geschriften»; artikel 7 wordt tot artikel 6 vernummerd.

Art. 2.

Dezelfde wet wordt aangevuld met de volgende bepalingen:

" Hoofdstuk II. - Audiovisuele middelen.

Art. 7.

•• Onverminderd de andere rechtsmiddelen heeft elke natuurlijke persoon of rechtspersoon, elke feitelijke vereniging, die bij name is genoemd of impliciet is aangewezen in een audiovisuele uitzending, uitgave of programma van periodieke aard, het recht, onder aanwijzing van een persoonlijk belang, kosteloos de uitzending of de opname van een antwoord te vorderen om een of meer onjuiste feiten die hem betreffen recht te zetten of om te antwoorden op een of meer feiten of verklaringen die van zodanige aard zijn dat zij de eer aanraken.

(1) Zie:

Stell. k. II, III de Senaat :
876 (1975-1976) :
- Nr 1: Wetsontwerp.
- Nr 2: Verslag.

Handelingen III de Senaat :
1 juli 1976.

» Si la personne visée est décédée, le droit de réponse appartient à tous les parents en ligne directe ou au conjoint, ou, à leur défaut, aux parents les plus proches; il n'est exercé qu'une fois et par le plus diligent d'entre eux. Si au jour du décès de la personne citée ou désignée, le délai de trente jours, prévu au premier alinéa de l'article 8 de la présente loi, est en cours, les ayants droit ne disposent que de la partie de ce délai restant à courir.

» Art. 8.

» Sous peine d'irrecevabilité, la demande de réponse doit satisfaire aux conditions suivantes:

- être adressée par lettre recommandée, au plus tard le trentième jour qui suit la date de l'émission, du programme ou de l'édition, à l'organisme producteur de l'émission ou du programme ou à l'éditeur;

- indiquer l'identité complète du requérant ainsi que son domicile, s'il s'agit d'une personne physique. Pour les personnes morales, il est indiqué sa raison sociale, sa nature juridique, son siège social et la qualité du signataire de la demande. Pour les associations de fait, il est indiqué sa dénomination, son siège, ses organes statutaires et la qualité du signataire de la demande;

- contenir toutes précisions utiles permettant d'identifier l'émission, le programme ou l'édition incriminée, ainsi que les passages mis en cause;

- être motivée et signée;

- comprendre la réponse demandée dont le texte ne peut excéder un temps de lecture de trois minutes ou 4500 signes typographiques.

" Art. 9.

" Peut être refusée la diffusion ou l'insertion de toute réponse :

- qui n'a pas de rapport immédiat avec les propos ou les images incriminés ou qui excède ce qui est nécessaire pour corriger les faits déclarés inexact, ou dommageables pour l'honneur;

- qui est injurieuse ou contraire aux lois ou aux bonnes mœurs;

- qui met un tiers en cause sans nécessité;

- qui est rédigée dans une autre langue que celle de l'émission, du programme ou de l'édition incriminée.

" Art. 10.

" Il n'y a pas lieu à réponse si une rectification satisfaisante a été faite spontanément par l'organisme producteur ou l'éditeur.

» Si cette rectification n'est pas jugée satisfaisante par le requérant, celui-ci peut user des droits qui lui sont conférés par les dispositions de la présente loi.

" Art. 11.

» § 1^{er}. Lorsque la demande de réponse ainsi que le texte proposé sont agréés, cette réponse est diffusée à l'occasion de la plus prochaine émission ou du plus prochain programme de la même série ou du même type, à l'heure la plus proche de celle où cette émission ou programme a eu lieu.

» Indien de persoon overleden is, behoort het recht van antwoord aan al de bloedverwanten in de rechte lijn of aan de echgenoot of, bij ontstentenis van dezen, aan de naaste bloedverwanten; het recht wordt slechts eenmaal en door de meest gerede onder hen uitgeoefend; indien, op de dag van het overlijden van de genoemde of aangewezen persoon, de termijn van dertig dagen, bepaald in artikel 8, eerste lid, van deze wet, is ingegaan, beschikken de rechthebbenden alleen over het nog overblijvende gedeelte van die termijn.

» Art. 8.

» Op straffe van onontvankelijkheid moet de aanvraag tot antwoord aan de volgende voorwaarden voldoen:

- uiterlijk de dertigste dag na de datum van de uitzending, het programma of de uitgave bij ter post aangetekende brief worden toegezonden aan de producent van de uitzending of het programma of aan de uitgever;

- de volledige identiteit van de verzoeker alsmede zijn woonplaats vermelden, indien het een natuurlijke persoon betreft. Bij rechtspersonen worden de firmanaam, de juridische aard, de maatschappelijke zetel en de hoedanigheid van de ondertekenaar van het verzoek vermeld. Bij feitelijke verenigingen worden de naam, de zetel, de statutaire organen en de hoedanigheid van de ondertekenaar van het verzoek vermeld;

- alle nodige inlichtingen geven zodra kan worden vastgesteld om welke bestreden uitzending, programma of uitgave en om welke gewraakte passages het gaat;

- met redenen omkleed en ondertekend zijn;

- het gevraagde antwoord bevatten; de tekst ervan moet in ten hoogste drie minuten kunnen worden gelezen of bestaan uit ten hoogste 4 500 typografische tekens.

„ Art. 9.

„ Geweigerd kan worden de uitzending of de opname van elk antwoord :

- dar nêr in onmiddellijk verband staat met de bestreden woorden of beelden of dar verder gaat dan nodig is om de onjuist verklaarde feiten te verbeteren of dar schadelijk is voor de eer;

- dar beledigend is of in strijd met de wetten of de goede zeden;

- dar zonder noodzakelijkheid derden in de zaak betreft;

- dar gesteld is in een andere taal dan die van de bestreden uitzending, uitgave of programma.

» Art. 10.

» Er is geen grond tot antwoord indien spontaan een bevestigende rechtzetting is gedaan door de producent of de uitgever,

» Indien deze rechtzetting door de verzoeker niet bevestigend wordt geacht, kan hij gebruik maken van de rechten die hem worden toegekend door de bepalingen van deze wet.

» Art. 11.

» § 1. Wanneer de aanvraag tot antwoord en de voorgestelde tekst aanvaard worden, wordt dar antwoord uitgezonden in de eersvolgende uitzending of in het eerstvolgend programma van dezelfde reeks of van hetzelfde type, zo dicht mogelijk bij het uur waarop de betrokken uitzending of programma heeft plaatsgehad.

» Si la demande de réponse vise une édition périodique, le texte est inséré dans l'édition suivante.

» En cas de périodicité trop éloignée, le requérant peut demander la diffusion de sa réponse dans la plus prochaine émission.

» La réponse est lue par la personne qui est désignée par l'organisme producteur ou par l'éditeur, sans commentaire ni réplique.

» Le requérant n'accède en aucun cas au microphone, à la caméra ou au dispositif d'enregistrement.

» § 2. Lorsque la demande de réponse est agréée sans que, toutefois, l'intégralité de celle-ci soit acceptée, l'organisme producteur ou l'éditeur soumet au requérant une contre-proposition. Celle-ci doit être communiquée par lettre recommandée dans un délai de quatre jours ouvrables, prenant cours le lendemain de la réception de la demande.

» Si cette contre-proposition est acceptée par le requérant, la réponse est diffusée ou insérée selon les modalités prévues au § 1.

» § 3. S'il refuse la demande de réponse, l'organisme producteur ou l'éditeur en avertit le requérant par lettre recommandée dans un délai de quatre jours ouvrables, prenant cours le lendemain de la réception de la demande, en motivant son refus.

•• Art. 12.

•• En cas d'absence des formalités prévues au § 2, alinéa Irr, et au § 3 de l'article 11, de refus de la demande de réponse ou de non-acceptation de la contre-proposition de texte, le requérant peut saisir le président du tribunal de première instance et ce, dans les quinze jours à partir de la date à laquelle le refus ou la contre-proposition de texte auraient dû être notifiés ou dans les quinze jours qui suivent la notification du refus ou de la contre-proposition.

•• Le président peut être saisi dans le même délai par une requête écrite en conciliation, conformément aux articles 731 et suivants du Code judiciaire. Cette requête produit quant au délai de quinze jours les effets d'une citation, à la condition que celle-ci soit donnée dans les quinze jours du procès-verbal constatant la non-conciliation des parties.

» Le président du tribunal de première instance, siégeant comme juge unique, statue au fond et en dernier ressort et selon la procédure prévue aux articles 1035, 1036, 1038 et 1041 du Code judiciaire, sur l'obligation de l'organisme producteur ou de l'éditeur de diffuser ou d'insérer la réponse.

» En cas d'ordonnance rendue par défaut, l'opposition peut être formée dans la quinzaine de la notification.

» L'ordonnance est notifiée aux parties par pli judiciaire.

» Art. 13.

» Un enregistrement de toute émission, programme ou édition doit être conservé durant le délai pendant lequel la demande de réponse peut être introduite.

» Si aucun enregistrement ne peut être produit, la réponse doit être diffusée ou éditée, pour autant qu'elle soit conforme à la loi.

» Si la demande de réponse est introduite dans le délai prescrit, l'enregistrement de l'émission, du programme ou de l'édition concernée doit être conservé jusqu'au règlement du litige.

» Indien de aanvraag tot antwoord een periodieke uitgave betreft, wordt de tekst opgenomen in de eerstvolgende uitgave.

» Indien de frequentie te gering is, kan de verzoeker vorderen dat zijn antwoord wordt uitgezonden in de eerstvolgende uitzending.

» Het antwoord wordt zonder commentaar of repliek gelezen door de persoon die door de producent of door de uitgever is aangewezen.

» De verzoeker heeft in geen geval toegang tot de microfoon, de camera of de opname-apparatuur.

» § 2. Wordt het verzochte antwoord aanvaard, maar niet in zijn geheel, dan stuurt de producent of de uitgever aan de verzoeker een tegenvoorstel. Dit moet bij aangetekende brief worden medegedeeld binnen vier werkdagen, te rekenen van de dag na de ontvangst van de aanvraag.

» Wordt het tegenvoorstel door de verzoeker aanvaard, dan wordt het antwoord uitgezonden of opgenomen op de wijze bepaald in § 1.

» § 3. Indien de producent of de uitgever de aanvraag tot antwoord afwijst, deelt hij dit onder opgave van redenen bij aangetekend schrijven aan de verzoeker mee binnen een termijn van vier werkdagen, ingaande op de dag na de ontvangst van de aanvraag.

» Art. 12.

•• Indien de formaliteiten bepaald in § 7, eerste lid, en § 3 van artikel 11 niet vervuld zijn, indien de aanvraag tot antwoord wordt afgewezen of het tegenvoorstel van tekst niet wordt aanvaard, kan de verzoeker de zaak aanhangig maken bij de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg en wel binnen vijftien dagen te rekenen van de dag waarop van de weigering of van het tegenvoorstel kennis moest worden gegeven of binnen vijftien dagen na de kennisgeving van de weigering of van het tegenvoorstel.

•• Bij de voorzitter kan binnen dezelfde termijn een verzoekschrift tot minnelijke schikking aanhangig worden gemaakt overeenkomstig artikel 731 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek. Dat verzoekschrift heeft ten aanzien van de termijn van vijftien dagen de gevolgen van een dagvaarding, mits gedagvaard wordt binnen vijftien dagen na het proces-verbaal houdende vaststelling dat partijen niet tot verzoening zijn gekomen.

» De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, als alleenspreker rechrer zitting houdende, beslist ten gronde en in laatste aanleg volgens de procedure bepaald in de artikelen 1035, 1036, 1038 en 1041 van het Gerechtelijk Wetboek over de verplichting van de producent of de uitgever om het antwoord uit te zenden of op te nemen.

» In geval van beschikking bij verstek kan verzet worden gedaan binnen vijftien dagen na de kennisgeving.

•• Van de beschikking wordt aan de partijen kennis gegeven bij gerechtsbrief.

» Art. 13.

» Van elke uitzending, programma of uitgave moet een opname bewaard worden, zolang een aanvraag tot antwoord kan worden ingediend.

» Wanneer geen opname kan worden overgelegd, moet het antwoord worden uitgezonden of uitgegeven, voor zover hier in overeenstemming is met de wet.

•• Wanneer de aanvraag tot antwoord tijdig is ingediend, moet de opname van de betrokken uitzending, programma of uitgave bewaard worden tot het geschil beslecht is.

» L'enregistrement de la réponse doit être conservé durant une période de trois mois.

» Art. 14.

» Ne donnent pas lieu à l'exercice du droit de réponse, les émissions accordées par les Instituts d'émission de la Radio-diffusion-Télévision belge aux associations et fondations reconnues pour autant que ces émissions soient réalisées conformément aux dispositions réglant les émissions des associations et fondations reconnues.

» Art. 15.

» Est punissable d'une amende de 26 à 5 000 francs, et sans préjudice de la réparation civile, le fait de ne pas diffuser ou insérer la réponse conformément aux dispositions prévues à l'article 11, § 1^{er} et § 2, deuxième alinéa, ou de s'abstenir d'exécuter l'accord intervenu en conciliation ou l'ordonnance du président du tribunal de première instance.

"Chapitre III. - Dispositions communes.

"Art. 16.

" La poursuite ne peut avoir lieu que sur la plainte ou la citation directe du requérant. Celui-ci peut se désister en tout état de cause. Son désistement éteint l'action publique.

"Art. 17.

" L'action publique et l'action civile résultant d'une infraction à la présente loi sont prescrites après trois mois à compter du jour où l'insertion ou la diffusion aurait dû être faite.

"Art. 18.

"Les juridictions statuent toutes affaires cessantes sur les actions exercées en vertu de la présente loi."

Disposition abrogatoire.

Art. 3.

L'article 13 du décret du 20 juillet 1831 sur la presse et la loi du 14 mars 1855 qui l'interprète ainsi que les articles 6, 8, 9 et 10, de la loi du 23 juin 1961 relative au droit de réponse sont abrogés.

Bruxelles, le 1^{er} juillet 1976.

Le Président du Sénat,

» De opname van het antwoord moet gedurende drie maanden worden bewaard.

» Art. 14.

» Op een antwoord geven geen recht de uitzendingen die door de uitzendingsinstituten van radio- en televisie worden toegestaan aan erkende verenigingen en stichtingen, voor zover die uitzendingen gerealiseerd worden in overeenstemming met de bepalingen die de uitzendingen door erkende verenigingen en stichtingen regelen.

) Art. 15.

) Met geldboete van 26 tot 5 000 frank en onverminderd burgerrechtelijk herstel kan worden gestraft het feit van een antwoord niet uit te zenden of op te nemen, overeenkomstig de bepalingen van artikel 11, § 2, tweede lid, of de minnelijke schikking dan wel de beschikking van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg niet uit te voeren.

" Hoofdstuk 8L. - Gemeenschappelijke bepalingen.

„ Art. 16.

" Vervolgging geschiedt alleen op klacht of op rechtstreekse dagvaarding van de verzoeker. Deze kan in elke stand van het geding afstand doen. Afstand doet de strafvordering vervallen.

„ Art. 17.

"De strafvordering en de burgerlijke vordering wegens overtreding van deze wet verjaren na drie maanden te rekenen van de dag waarop de opneming of de uitzending hadden moeten plaatshebben.

„ Art. 18.

„ De gerechtelijke insanties doen op de vorderingen ingescreeld overeenkomstig deze wet uitspraak met voorrang boven alle andere zaken. „

Opheffingsbepaling.

Art. 3.

Artikel 13 van het decreet van 20 juli 1831 op de drukpers en de wet van 14 maart 1855 tot interpretatie van dat artikel, alsook de artikelen 6, 8, 9 en 10 van de wet van 23 juni 1961 betreffende het recht tot antwoord, worden opgeheven.

Brussel, 1 juli 1976.

De Voorzitter van de Senaat,

P. HARMEL.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

W. MESOTFEN,
A. BOGAERTS.